

תהלים כט

TEHILIM 29

This psalm describes the glory and power of the Hashem which permeates all of creation.

Este salmo describe la gloria y el poder de Hashem que impregna toda la creación.

מִזְמוֹר לְדָוִד.

Mizmor l'David.

A psalm of David.

Un salmo de David.

הָבוּ לַיהוָה יֵאֱהוּדוּנְהִי בְנֵי אֱלֹהִים, הָבוּ לַיהוָה יֵאֱהוּדוּנְהִי כְבוֹד וְעֹז.

Havu Ladonai b'nei elim, havu Ladonai kavod va-oz.

Ascribe to Adonai children of the powerful, ascribe unto Adonai glory and might.

Atribuid a Adonai hijos de los poderosos, atribuid a Adonai gloria y poder.

הָבוּ לַיהוָה יֵאֱהוּדוּנְהִי כְבוֹד שְׁמוֹ,

הִשְׁתַּחֲוּוּ לַיהוָה יֵאֱהוּדוּנְהִי בְהַדְרַת קֹדֶשׁ.

Havu Ladonai k'vod sh'mo, hishtachavu Ladonai b'hadrat kodesh.

Ascribe to Adonai the honor due His Name, bow down before Adonai in the splendor of holiness.

Atribuid a Adonai el honor debido a Su Nombre, postraos ante Adonai en el esplendor de la santidad.

קוֹל יְהוָה יֵאֱהוּדוּנְהִי עַל הַמַּיִם,

אֵל הַכְּבוֹד הַרְעִים, יְהוָה יֵאֱהוּדוּנְהִי עַל מַיִם רַבִּים.

Kol Adonai al hamayim, El hakavod hirim, Adonai al mayim rabim.

The voice of Adonai is upon the waters, the Almighty One of glory thunders, Adonai is upon abundant waters.

La voz de Adonai está sobre las aguas, el Todopoderoso de la gloria trueno,

Adonai está sobre las aguas abundantes.

קוֹל יְהוָה יֵאֱהוּדוּנְהִי בְכַחַּ, קוֹל יְהוָה יֵאֱהוּדוּנְהִי בְהַדְרַת.

Kol Adonai bako-ach, kol Adonai behadar.

The voice of Adonai in power, the voice of Adonai in splendor.

La voz de Adonai en poder, la voz de Adonai en esplendor.

קוֹל יְהוָה יֵאֱהוּדוּנְהִי שִׁבַּר אֲרָזִים,

וַיִּשְׁבַּר יְהוָה יֵאֱהוּדוּנְהִי אֶת אֲרָזֵי הַלְּבָנוֹן.

Kol Adonai shover arazim, vayshaber Adonai et arzei ha-l'vanon.

The voice of Adonai breaks cedars, Adonai shatters the cedars of Lebanon.

La voz de Adonai quebranta los cedros, Adonai despedaza los cedros del Líbano.

וַיִּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל, לְבָנוֹן וְשִׁירֵיֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים.

Vayarkidem k'mo egel, l'vanon v'siryon k'mo ven r'emim.

He makes them dance around like a calf, Lebanon and Sirion like a wild young ox.

Él los hace bailar como un becerro, Líbano y Sirion como un buey salvaje.

קוֹל יְהוָה יֵאֱהוֹנֵהי חֲצִב לְהַבּוֹת אֵשׁ.

Kol Adonai chotzev lahavot esh.

The voice of Adonai sparks flames of fire.

La voz de Adonai enciende llamas de fuego.

קוֹל יוֹהוּוֹהוּ יֵאֱהוֹנֵהי יַחִיל מִדְּבָר, יַחִיל יְהוָה יֵאֱהוֹנֵהי מִדְּבַר קָדֵשׁ.

Kol Adonai yachil midbar, yachil Adonai midbar kadesh.

The voice of Adonai rouses the wilderness, Adonai rouses the wilderness of Kadesh.

La voz de Adonai despierta el desierto, Adonai despierta el desierto de Kadesh.

קוֹל יְהוָה יֵאֱהוֹנֵהי יַחֲלִיל אֵילוֹת,

וַיַּחֲשֹׁף יַעֲרוֹת, וּבְהִיכָלוֹ כָּלוּ אֵמֶר כָּבוֹד.

Kol Adonai y'cholel ayalot,

vayechesof y'arot, uvheichalo kulo omer kavod.

The voice of Adonai frightens the deer, and strips the forest bare, and while in His Temple all will say, "Glory!"

La voz de Adonai asusta a los ciervos y desnuda el bosque, y mientras están en Su Templo todos dirán: "¡Gloria!"

יְהוָה יֵאֱהוֹנֵהי לְמַבּוּל יֹשֵׁב, וַיֵּשֶׁב יְהוָה יֵאֱהוֹנֵהי מִלֶּךְ לְעוֹלָם.

Adonai lamabul yashav vayeshev Adonai melech l'olam.

Adonai was enthroned at the flood Adonai is enthroned, King forever.

Adonai fue entronizado en el diluvio Adonai está entronizado, Rey para siempre.

יְהוָה יֵאֱהוֹנֵהי עֵז לְעַמּוֹ יִתֵּן, יְהוָה יֵאֱהוֹנֵהי יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם.

Adonai oz l'amo yiten, Adonai y'varech et amo vashalom.

Adonai will give strength to His people, Adonai will bless His people with peace.

Adonai dará fuerza a Su pueblo, Adonai bendecirá a Su pueblo con paz.